



COMUNE DI  
**BRISOGNE**  
COMMUNE DE





AUTORIZZAZIONE DEL TRIBUNALE N° 6/91 del 08/07/91

- Direttore responsabile: **Gianni Rigo**  
 ► Capo redattore: **Dimitri Démé**

Hanno collaborato a questo numero:

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| ► <b>Marta Ambrosio</b>   | ► <b>Loredana Tibaldi</b>                         |
| ► <b>Federica Bionaz</b>  | ► <b>Luciana Voyat</b>                            |
| ► <b>Nives Bionaz</b>     | ► <b>Guido Zanardi</b>                            |
| ► <b>Italo Cerise</b>     | ► <b>Silvia Zulian</b>                            |
| ► <b>Stefano Marzo</b>    | ► <b>Le insegnanti della scuola dell'infanzia</b> |
| ► <b>Milly Melidona</b>   | ► <b>Le insegnanti della scuola primaria</b>      |
| ► <b>Ernesto Messelod</b> |   |
| ► <b>Angelo Sulis</b>     |   |

Publicato a cura dell'**AMMINISTRAZIONE COMUNALE DI BRISOGNE** (Fraz. Primaz, 6)



Le foto, gli scritti e gli articoli si restituiscono su richiesta

Stampa: **Tipografia Pesando** - Via Lys, 38 Aosta  
 Tel. e fax 0165 361068  
 e-mail: mail@tipografiapesando.it

**Il presente numero è stato pubblicato in 650 copie e distribuito gratuitamente a tutti i capi famiglia di Brissogne. Chi non l'avesse ricevuto, può farne richiesta agli impiegati comunali in orario di ufficio**

**CRONACA CHIUSA AL: 10 GIUGNO 2012**

#### IN COPERTINA

*Brissogne, scorcio del lago Les Iles (giugno 2012)*

Foto: **Dimitri Démé**

#### RICETTIVITA' DI BRISOGNE

► **BAR RISTORANTE PIZZERIA "LES LAURES"**  
 Fraz. Grand-Brissogne, 10  
 Tel. 0165 762253 • 346 0285577 - CHIUSO MARTEDÌ

► **BAR TABACCHI "OSTERIA DEI GIARDINI"**  
 Fraz. Neyran-Dessus, 1  
 Tel. 0165 762246 - CHIUSO DOMENICA POMERIGGIO

► **HOTEL B&B "BIANCANEVE"**  
 Fraz. Neyran-Dessus, 70  
 Tel. 329 1554653 - 0165 762212  
 e-mail: info@hotelvalledaosta.com

► **AGRITURISMO "LA FAMILLE"**  
 Fraz. Chez-les-Volget, 4  
 Tel. 0165 762082 - 30 coperti - CHIUSO LUNEDÌ

► **AGRITURISMO "LE CLOCHER DU MONT BLANC"**  
 Fraz. Pallu-Dessus, 2 - Tel. 0165 762196  
 16 posti letto - pernottamento e prima colazione

► **BAR TRATTORIA PIZZERIA "IL PALAFENT"**  
 Loc. Les Iles, 1 - Tel. 349 5422153  
 apertura ore 9.00 - CHIUSO LUNEDÌ SERA

► **BAR RISTORANTE "IL GIUNCO"**  
 c/o golf Les Iles - Loc. Les Iles, 3  
 Tel. 0165 711114 • 348 7653808  
 ampio dehors - apertura ore 9.30 - CHIUSO MARTEDÌ

► **BAR TRATTORIA "PÂCOU"**  
 Loc. Pâcou, 6 - Tel. 345 6975377 - CHIUSO MERCOLEDÌ

► **ALIMENTARI "LIPORACE SANTINA"**  
 Fraz. Neyran-Dessus, 6 - Tel. 0165 762367  
 ORARIO: 8.00 - 12.30 / 16.00 - 19.00 - CHIUSO MERCOLEDÌ POMERIGGIO

#### UFFICI COMUNALI: ORARI DI APERTURA AL PUBBLICO

##### ► UFFICIO DI SEGRETERIA - RAGIONERIA

LUNEDÌ 8.30 - 12.30 / 13.30 - 16.30  
 MARTEDÌ 8.30 - 12.30  
 MERCOLEDÌ 8.30 - 12.30 / 13.30 - 17.00  
 GIOVEDÌ 8.30 - 12.30  
 VENERDÌ 8.30 - 13.30

##### ► UFFICIO TECNICO COMUNALE

LUNEDÌ 14.30 - 16.30  
 MERCOLEDÌ 8.30 - 12.30 / 14.30 - 17.00  
 VENERDÌ 8.30 - 13.30

##### ► IL SINDACO RICEVE SU APPUNTAMENTO

(cell. 345 0586805)

#### SERVIZI PUBBLICI

► **COMUNE** (Primaz, 6) tel. 0165 762611  
 fax 0165 762638  
**www.comune.brissogne.ao.it**  
 e-mail: **info@comune.brissogne.ao.it**

► **SCUOLE** (Pâcou) tel. 0165 762001

► **BIBLIOTECA COMUNALE** (Pâcou, 3)  
 tel. e fax 0165 761006

e-mail: **biblioteca@comune.brissogne.ao.it**

LUNEDÌ chiuso  
 MARTEDÌ 15.00 - 18.00  
 MERCOLEDÌ 15.00 - 18.00  
 GIOVEDÌ 9.00 - 12.00  
 VENERDÌ 15.00 - 18.00  
 SABATO 9.00 - 12.00

► **AMBULATORIO MEDICO:**  
 (Pâcou, 2)

**Dott.ssa Brancato Lucia**  
 (cell. 329 9759754)

LUNEDÌ 15.30 - 16.30  
 MARTEDÌ 10.00 - 11.00  
 MERCOLEDÌ 14.30 - 15.30

**Dott. Carbone Domenico**  
 (cell. 330 202137)

MERCOLEDÌ 9.00 - 10.00  
 GIOVEDÌ 16.30 - 17.30

► **UFFICIALE SANITARIO (MEDICO DI SANITÀ PUBBLICA)**

**Dott.ssa Cristaudo Rosa Maria**

Consultorio di Nus  
 (tel. 0165 767887) MARTEDÌ 14.00 - 16.00  
 GIOVEDÌ 9.00 - 11.00

► **FARMACIA RURALE**

**"DOTT. PASCULLI ANTONIO NICOLA"**

(Pâcou, 4) tel. 0165 762424

DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ  
 9.00 - 12.30 / 15.15 - 19.00  
 SABATO  
 9.00 - 12.30

**ULTIM'ORA**

**ORARIO ESTIVO DI LE CLAPEY**

Giovedì 12 luglio 2012 è entrato in funzione il nuovo Centro intercomunale di raccolta rifiuti di Le Clapey. Inoltre, si rammentano gli orari estivi del servizio (in vigore fino al 30 ottobre 2012): giovedì dalle 15 alle 19; sabato dalle 8,30 alle 12,30 e dalle 15 alle 19.

**L'AUTOBUS DA E PER AOSTA ANCHE DI DOMENICA!**

Dal 1° luglio 2012, sono entrate in vigore le nuove modalità del servizio autobus della Svap Società cooperativa di Charvensod. La linea 1 Aosta – Pollein – Brissogne effettuerà corse anche di domenica (una ogni ora). Dal lunedì al venerdì, la cadenza è sempre di una corsa ogni mezz'ora.

**SOMMARIO**

n. 51 - luglio – juillet 2012

▶ Ultim'ora	pag. 1
▶ Editoriale	pag. 1
▶ Notiziario dell'Amministrazione comunale	pag. 2
▶ Notizie dalla biblioteca comunale	pag. 11
▶ Il nido in biblioteca	pag. 15
▶ Appunti di cronaca	pag. 17
▶ Danze popolari... che passione!	pag. 20
▶ Eccoci qua!	pag. 22
▶ Attività della scuola primaria	pag. 24
▶ Diario di una bella giornata	pag. 27
▶ La pagina della Pro Loco	pag. 28
▶ La Page des Souvenirs	III di cop.



**EDITORIALE**

**CIFRA TONDA**

Andare a mille, i mille di Garibaldi, le mille e una notte.  
E ancora: mille e non più di mille, la Mille miglia, (avere) mille cose da fare...  
E' fuori discussione che il primo numero decimale a quattro cifre trovi un'ampia applicazione nel nostro quotidiano, sia per ciò che concerne i modi di dire



*Pâcou, 24 giugno 2012: Emanuel, Valeria e il piccolo Clément (nato il 17 marzo 2012)*

(“Sono sicuro al mille per cento”, “Il cuore mi batte a mille all'ora”, “Grazie mille!”) sia nel campo pratico (il 5 e l'8 per mille, ad esempio).

E, per rimanere in tema, a fine dicembre 2011 il numero mille è balzato, di prepotenza, agli onori della cronaca in quel di Brissogne perché...

Ci siete? Avete indovinato?

Sì, proprio così: perché Brissogne ha raggiunto, per la prima volta nella sua storia, la soglia dei mille abitanti.

Chi sarà il millesimo brèissognèn?

E' maschio o femmina?

Autoctono o alloctono?

Di su o di giù?

Di qua o di là?

Dell'Est o dell'Ovest?

Rullo di tamburi: il millesimo residente proviene da Fénis e si chiama Emanuel Piccot, classe 1989, un ragazzone che l'amore ha portato nel paese dell'Oumbrà.

Se è vero che tutte le strade portano a Roma, è anche vero che qualcuna di queste conduce a Brissogne, un Comune passato dai 490 abitanti del 1971 ai 506 del 1981 e ai 669 del 1991, per salire a 904 nel 2001, fino ad arrampicarsi, il 28 dicembre 2011, a quota 1000. Benvenuto a Emanuel e tutti quelli che per caso, necessità, scelta, lavoro, amore o per qualsiasi altro motivo, hanno deciso di vivere in quest'angolo di mondo chiamato Brissogne.

Buona estate a tutti.

**Dimitri**

## ► BILANCIO DI PREVISIONE 2012-2014

### PREMESSA

**C**ome ogni anno, presentiamo ai nostri cittadini il bilancio di previsione per l'esercizio 2012 e per il triennio 2012-2014. In considerazione della grave crisi economica e finanziaria mondiale che ha coinvolto in maniera pesantissima l'Italia con le conseguenti inevitabili politiche restrittive attuate dai Governi che si sono succeduti alla guida del Paese, gli indirizzi programmatici della legislatura 2010-2015 non potevano che essere ridefiniti in rapporto alle minori risorse disponibili assegnate alla Regione Autonoma Valle d'Aosta. Infatti, com'è noto l'autonomia finanziaria del Comune dipende in maniera sostanziale dai trasferimenti regionali di cui alla legge regionale n.48 e, poiché le risorse assegnate alla finanza locale sono diminuite per effetto degli accordi tra lo Stato e la Regione, ne consegue che anche le risorse disponibili per il bilancio del nostro Comune siano inferiori rispetto all'ultimo esercizio. Pertanto, nella stesura del bilancio si è optato per una riduzione oculata dei vari capitoli di spesa, cercando di mantenere inalterate le risorse disponibili per il sociale e per la cultura, ritenute prioritarie rispetto a qualsiasi altro settore di intervento.

Un ulteriore elemento di forte condizionamento sulla programmazione del Comune è stato la mancata assegnazione dell'appalto dell'escavazione a causa di un ricorso promosso da una ditta concorrente esclusa, che ha determinato lo slittamento degli introiti derivanti dalla vendita del materiale inerte e, di conseguenza, delle opere finanziabili con tali entrate.

Infine, ad aggravare ulteriormente una situazione

già di per sé critica, la riduzione delle entrate provenienti dal B.I.M. (Bacino imbrifero montano) rispetto all'anno passato, nel quale vi era stato un riparto consistente grazie agli introiti degli arretrati conseguenti all'adeguamento dei sovra-cannoni.

Nella predisposizione del bilancio, si è inoltre tenuto conto delle disposizioni di cui alla legge finanziaria della RAVA per gli anni 2012-2014 e dei suggerimenti della presidenza della Regione, in particolare per quanto attiene al contenimento dei costi della politica, con una riduzione del 10% della spesa complessiva per indennità di funzione e gettoni di presenza del Sindaco, degli Assessori e dei Consiglieri comunali. Si è tenuto conto, infine, dell'introduzione della tassa di soggiorno e dell'IMU (imposta municipale unica) e della reintroduzione dell'ICI sulla prima casa con la conseguente soppressione del trasferimento compensativo spettante al Comune.

In questo quadro congiunturale così critico, il prossimo triennio 2012-2014 sarà comunque caratterizzato dalla prosecuzione degli interventi già avviati e programmati per il quinquennio 2010-2015 di amministrazione e da una contestuale rimodulazione di quelli non ancora avviati per i motivi espressi in premessa.

**Questo bilancio prevede, con il carattere della prudenza, un pareggio sulla cifra di € 2.629.403,27 di cui € 1.433.487,00 destinati alla copertura delle spese correnti ed € 898.271,15 destinati agli investimenti; € 250.000 per la copertura di spese per conto terzi (partite di giro) e € 47.645,12 per rimborso di prestiti (mutui).**

## ► BILANCIO DI PREVISIONE 2012

AVANZO DI AMMINISTRAZIONE € 135.000,00

### ENTRATE:

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate tributarie:</b>		
	Imposte	€	114.869,26
	Tasse	€	79.300,00
	<b>Totale</b>		<b>194.169,26</b>
<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da contributi e trasferimenti correnti:</b>		
	dallo Stato	€	0,00
	dalla Regione	€	1.047.383,01
	da altri Enti	€	119.000,00
	<b>Totale</b>		<b>1.166.383,01</b>
<b>Titolo III</b>	<b>Entrate extratributarie:</b>		
	proventi servizi pubblici resi dall'ente	€	101.000,00
	proventi dei beni dell'ente	€	71.500,00
	Interessi su anticipazioni e crediti	€	5.000,00
	proventi diversi	€	20.000,00
	<b>Totale</b>		<b>197.500,00</b>
<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate derivanti da alienazioni, da trasferimenti di capitale:</b>		
	Alienazioni di beni patrimoniali	€	261.000,00
	Trasferimento di capitale dalla Regione	€	385.351,00
	Trasferimento di capitale da altri soggetti	€	30.000,00
	Riscossione di crediti	€	10.000,00
	<b>Totale</b>		<b>686.351,00</b>
<b>Titolo V</b>	<b>Entrate derivanti da accensione di prestiti:</b>		
		€	0,00
<b>Titolo VI</b>	<b>Entrate da servizi per conto di terzi:</b>		
		€	250.000,00
<b>TOTALE ENTRATE</b>		€	<b>2.629.403,27</b>

### SPESE:

<b>Titolo I</b>	<b>Spese correnti:</b>		
		€	1.433.487,00
<b>Titolo II</b>	<b>Spese in conto capitale:</b>		
		€	898.271,15
<b>Titolo III</b>	<b>Spese per rimborso di prestiti:</b>		
		€	47.645,12
<b>Titolo IV</b>	<b>Spese per servizi per conto terzi:</b>		
		€	250.000,00
<b>TOTALE SPESE</b>		€	<b>2.629.403,27</b>

## ENTRATE

Per quanto riguarda **le entrate**, si è previsto di applicare un avanzo di amministrazione di € 135.000,00 (previsione più che realistica e prudente in considerazione dell'andamento storico dell'avanzo).

Le voci più significative sono date dall'IMU (€ 98.269,26) e dalla Tassa rifiuti (€ 68.000) per quanto riguarda le imposte;

dai trasferimenti dalla Regione (€ 879.416,90) senza vincolo (€ 28.000,00 in meno rispetto al 2011) e per il fondo sociale (€ 31.310,00) che vengono impiegati nell'asilo nido;

dalla presenza della discarica (€ 80.000,00 dalla Regione più € 10.000,00 dai privati). Si tratta dell'accordo per il riconoscimento del disagio sul nostro territorio della presenza della discarica regionale dei rifiuti (€ 2,5 a tonnellata): l'86% al nostro Comune e il restante 14% a Pollein. Dal prossimo anno, con il 4° lotto entrerà nella ripartizione anche Quart e la nostra quota scenderà al 65 %;

per affitto dell'area del golf € 24.000,00.

Infine, i trasferimenti dal B.I.M. (€ 85.000,00) che, come si è detto in premessa, si dimezzano rispetto all'anno passato.

Sempre per quanto riguarda le entrate, nel titolo III troviamo tutte quelle voci che sono finalizzate a coprire in tutto o in parte il costo dei servizi quali: mensa, trasporto alunni, acquedotto, depurazione, segreteria, ecc. (€ 101.000,00).

Più importanti per l'autonomia finanziaria del Comune sono le entrate derivanti dai beni dell'ente: fitti di immobili (bar Pâcou, banca, alloggio del farmacista, ambulatorio medico, ecc.; fondi rustici (alpeggio e terreni agricoli); da sovraccanoni per derivazione acque (che cominciano ad essere significativi per la presenza della S.I.L. pari a € 14.500,00) per un totale di € 71.500.

Gli interessi bancari, pari a € 5.000,00, si sono ridotti in maniera drastica rispetto a pochi anni or sono (prima della crisi erano pari a € 50.000,00).

Dal titolo IV importanti introiti deriveranno dalla estrazione inerti (€ 257.000,00).

Poi, vi sono ancora i trasferimenti della Regione vincolati per le spese di investimento (€ 85.000,00) o per opere finanziate con il FOSPI (€ 236.121,00 per l'ampliamento delle scuole), i proventi della discarica di cui si è già detto ed, infine, da concessioni edilizie (€ 25.000,00).

Nel titolo V non prevediamo l'accensione di nuovi mutui.

Il titolo VI è una partita di giro.

## Considerazioni sulle entrate

I Comuni della Valle d'Aosta possono programmare la loro attività amministrativa e i loro bilanci con finanziamenti garantiti dalla L.R. 48 che trasferisce agli enti locali il 95% dell'IRPEF pagata in Valle. Malgrado la difficile congiuntura economica, questo impegno è stato mantenuto dalla Regione nei confronti degli Enti locali seppure a fronte di maggiori competenze (trasporto locale). E' un esempio di federalismo fiscale che ci viene invidiato dalle altre regioni e che noi abbiamo il dovere di far funzionare al meglio. Ciò che conta non è solo la capacità di spesa, ma anche la sua qualità.

Il Comune senza questi trasferimenti non potrebbe neppure affrontare la spesa corrente. Infatti, questa è pari ad € 1.433.487,00. Le nostre entrate (tributarie più extra tributarie e proventi discarica) sono pari a € 512.000,00. In sostanza: senza questi fondi, riusciremmo appena a coprire il 36% della spesa corrente, e non vi sarebbero risorse per gli investimenti! Inoltre, siamo al limite per rimanere all'interno dei parametri del patto di stabilità, che prevedono un determinato rapporto tra entrate proprie e spesa corrente. L'unico modo per migliorare questo rapporto è quello di aumentare le entrate proprie.

Poiché non vogliamo agire sul fronte della fiscalità, ribadiamo l'esigenza fondamentale di concludere interventi di fondamentale importanza quale la realizzazione della centralina, che sono in grado di garantire consistenti e costanti entrate proprie. Centralina che entrerà in funzione nei prossimi mesi e dalla quale pensiamo di poter ricavare, a partire dal prossimo esercizio, una quota seppur minima derivante dalla vendita dell'energia prodotta.

## SPESE

Per quanto riguarda **le spese**, si deve distinguere la spesa corrente necessaria al funzionamento di tutta la macchina amministrativa e i servizi essenziali (scuola, acquedotto, viabilità, illuminazione pubblica, ecc.) pari € 1.433.487,00 da quella per gli investimenti pari a € 898.271,00. Percentualmente, questo significa che la prima incide per il 54.5% del totale, mentre la seconda per il 34.1%. E questo è sicuramente un dato significativo e positivo!

Una più articolata analisi di questa spesa evidenzia come l'onere maggiore sia dovuto agli stipendi del personale, spese generali, spese per uffici, spese telefoniche, riscaldamento, luce, assicurazioni, manutenzioni, cancelleria, pulizie, ecc. (programma 1 amministrazione generale gestione e controllo pari a € 814.26700, di fatto € 60.000,00 in meno rispetto al 2011).

Per l'istruzione e la cultura (programma 2), la spesa complessiva è pari a € 260.600,00 (€ 20.000,00 in più rispetto al 2011), così articolata:

per l'attività delle scuole materne, elementari e medie comprensiva di mensa, trasporto, assicurazioni, manutenzioni, attrezzature, ecc. € 186.800,00;

€ 24.500,00 per la cultura e le tradizioni: stampa del nostro notiziario e contributi alla Pro loco;

per le attività culturali promosse dalla biblioteca e per l'aiuto bibliotecario € 35.000,00;

per interventi vari nel campo dello sport € 14.300,00.

Alla viabilità al territorio e all'ambiente sono riservati € 217.500,00 comprensivi di: manutenzione strade, sgombero neve, illuminazione pubblica, aree verdi, gestione acquedotto e fognatura, spese per depurazione delle acque, raccolta rifiuti, spazzamento strade, vigili del fuoco volontari.

Agli interventi nel campo sociale quali asilo nido, servizi a favore degli anziani, corsi di avviamento allo sport, assistenza domiciliare, servizi cimiteriali, lavori socialmente utili € 141.120,00.

I servizi gestiti in forma associata dalla Comunità montana Mont Emilius costano € 25.000,00.

Per gli investimenti, tralasciando di dettagliare la spesa per manutenzioni, arredi, attrezzature per cantieri, pavimentazioni stradali, illuminazione pubblica, ecc., che pure incidono significativamente sul bilancio, le opere pubbliche più importanti che si intendono completare o realizzare, ovvero delle quali si intende avviare la fase di progettazione preliminare per poterle inserire nei futuri programmi, sono:

- l'ampliamento dell'edificio scolastico di Le Moulin attraverso un finanziamento FOSPI per un importo lavori pari a € 3.756.541,00;
- la sistemazione della strada Etabloz – Le Pouyet (2° lotto) con il nuovo parcheggio a servizio della frazione Le Pouyet e arredo urbano. Spesa complessiva stimata € 305.210,00 (di cui € 152.000,00 nel 2012);
- la sistemazione della strada Fontanalle - Le Plantse (1° lotto) per un importo di € 180.000,00;
- il parcheggio in frazione Bruchet (progetto definitivo e esecutivo) per un importo di € 80.000,00.

Inoltre, di particolare rilevanza:

- la realizzazione di un impianto di videosorveglianza in località Pâcou (€ 50.070,00);
- la realizzazione di un punto interrato (Piazzale di Neyran) per la raccolta dei rifiuti (€ 30.000,00);
- la posa di dissuasori elettronici per la velocità sulla strada regionale in località Pâcou (€ 25.000,00);

- la ristrutturazione dell'edificio ex banca ed ex farmacia da destinare a Centro di incontro per anziani (€ 10.000,00);

- l'esecuzione di opere complementari del Centro servizi comunali di Pâcou. (€ 30.000,00);

- la richiesta al FOSPI di finanziamento del piano parcheggi a servizio di varie frazioni e località comunali: Neyran, Pâcou, Pallu-Dessus, Le Moulin, Chesalet.

Infine di competenza della Comunità montana:

- la conclusione dei lavori di realizzazione del Centro intercomunale per la raccolta rifiuti di Le Clapey;

- la realizzazione del 4° lotto del percorso ciclo pedonale da Brissogne a Saint-Marcel;

- la realizzazione di vari punti interrati per la raccolta differenziata nel territorio comunale.

## Considerazioni sulle spese e sugli investimenti; conclusioni

Grazie ad una politica attenta e rigorosa, riusciamo a mantenere una quota significativa di bilancio alle spese di investimento. Tutte queste opere pubbliche sono importanti per lo sviluppo socio-economico della nostra comunità e si aggiungono a quelle numerose sia regionali sia comunali in fase di esecuzione o appena ultimate. Si tratta di opere importanti, previste dal nostro programma amministrativo, e che crediamo possano contribuire a promuovere lo sviluppo del nostro territorio e ad elevare la qualità della vita ai nostri cittadini.

La completa realizzazione di quanto programmato non dipende solo da noi e dalla nostra volontà di agire a servizio della comunità, ma anche e soprattutto dall'entità delle risorse disponibili. Risorse che per la difficile congiuntura economica e per le misure di contenimento della spesa pubblica varate dal governo sono destinate inesorabilmente a **diminuire** nei prossimi anni. E' quindi indispensabile agire, da un lato, per aumentare le nostre entrate e, dall'altro, per utilizzare al meglio le risorse disponibili, con una attenzione particolare alla spesa sociale.

La nostra azione amministrativa sarà quindi orientata, nei prossimi anni, secondo queste due direttrici.

## ▶ DELIBERAZIONI

### CONSIGLIO COMUNALE 2011

40	13/12/2011	APPROVAZIONE VERBALI SEDUTA PRECEDENTE.
41	13/12/2011	COMUNICAZIONI DEL SINDACO.
42	13/12/2011	SERVIZIO DISTRIBUZIONE DEL GAS NATURALE. ESAME ED APPROVAZIONE INTEGRAZIONE DELLA CONVENZIONE STIPULATA IN DATA 8 MAGGIO 2008 CON IL COMUNE DI AOSTA PER LA GESTIONE IN FORMA ASSOCIATA DEL SERVIZIO DI DISTRIBUZIONE DEL GAS METANO TRA I COMUNI DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA.
43	13/12/2011	ESAME ED APPROVAZIONE CONVENZIONE CON I COMUNI DI QUART E SAINT- CHRISTOPHE PER IL RIPARTO DELLE SPESE DI GESTIONE DELL'ISTITUZIONE SCOLASTICA MONT EMILIUS 2.
44	13/12/2011	ESAME ED APPROVAZIONE CONVENZIONE PER L'ESERCIZIO ASSOCIATO DEL SERVIZIO DI MANUTENZIONE DEL PERCORSO CICLABILE DELLA COMUNITA' MONTANA MONT EMILIUS.
45	13/12/2011	ESAME ED APPROVAZIONE 4° VARIAZIONE AL BILANCIO PLURIENNALE 2011/2013.
46	13/12/2011	INDIVIDUAZIONE DEI CRITERI GENERALI PER LA DETERMINAZIONE DELLE TARIFFE PER L'ANNO 2012.
47	13/12/2011	ESAME ED APPROVAZIONE CONVENZIONE TRA IL COMUNE DI BRISSOGNE, QUART, LA CONSORTERIA DELLA BORGATA DI VILLEFRANCHE E LA SOC. LUDUS SRL PER LA GESTIONE DI UN'AREA ATTREZZATA, RICREATIVA E SPORTIVA IN LOCALITÀ LES ILES DI BRISSOGNE.
48	13/12/2011	ESAME ED APPROVAZIONE ACCORDO DI PROROGA, CON MODIFICAZIONI, DEL PROGRAMMA PER L'ADOZIONE DEL PIANO DI ZONA DELLA VALLE D'AOSTA 2009-2011 E PER LA REALIZZAZIONE DI UN SISTEMA INTEGRATO DI INTERVENTI E SERVIZI SOCIALI.

### CONSIGLIO COMUNALE 2012

1	03/02/2012	ESAME ED APPROVAZIONE VERBALI SEDUTA PRECEDENTE.
2	03/02/2012	COMUNICAZIONI DEL SINDACO.
3	03/02/2012	ESAME ED ADESIONE ALLA CONVENZIONE TRA IL CONSIGLIO PERMANENTE DEGLI ENTI LOCALI E LA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA PER L'ESERCIZIO IN FORMA ASSOCIATA DELL'UFFICIO PROCEDIMENTI DISCIPLINARI.
4	03/02/2012	ISTITUZIONE IMPOSTA DI SOGGIORNO AI SENSI DELLA L.R. 30/2011.
5	03/02/2012	ANTICIPAZIONE SPERIMENTALE DELL'IMPOSTA MUNICIPALE PROPRIA AI SENSI DELL'ART. 13 DELLA L. 22 DICEMBRE 2011, N. 214. DETERMINAZIONI IN MERITO ALL'APPLICAZIONE DELL'IMPOSTA PER L'ANNO 2012.
6	03/02/2012	DETERMINAZIONE DELLA MISURA DEL COMPENSO SPETTANTE AL REVISORE DEI CONTI. ANNO 2012.
7	03/02/2012	DETERMINAZIONE INDENNITA' DI CARICA AL SINDACO ED AGLI ASSESSORI ED INDENNITA' DI PRESENZA AI CONSIGLIERI ED AI COMPONENTI DELLE COMMISSIONI CONSILIARI FORMALMENTE ISTITUITE PER L'ANNO 2012.
8	03/02/2012	BILANCIO DI PREVISIONE PLURIENNALE 2012-2013-2014 E RELAZIONE PREVISIONALE E PROGRAMMATICA TRIENNIO 2012/2014. ESAME ED APPROVAZIONE.
9	03/02/2012	COSTITUZIONE DI UN DIRITTO DI SUPERFICIE IN SOPRASSUOLO E SOTTOSUOLO E DI UN DIRITTO DI PASSAGGIO A FAVORE DELLA SOCIETA' IDROELETTRICA LAURES S.R.L..
10	03/02/2012	ESAME ED ADOZIONE CARTOGRAFIA INERENTE LE ZONE UMIDE E LAGHI.
11	03/02/2012	PRESA D'ATTO DIMISSIONI SIG. FERRARESE CORRADO NELLA COMMISSIONE DI GESTIONE DELLA BIBLIOTECA.
12	23/03/2012	APPROVAZIONE VERBALI SEDUTA PRECEDENTE.
13	23/03/2012	COMUNICAZIONI DEL SINDACO.
14	23/03/2012	ESAME ED ADOZIONE VARIANTE GENERALE AL VIGENTE P.R.G.C. PER ADEGUAMENTO AL P.T.P.
15	26/06/2012	APPROVAZIONE VERBALI SEDUTA PRECEDENTE.
16	26/06/2012	COMUNICAZIONI DEL SINDACO.

17	26/06/2012	DISCUSSIONE EVENTUALI INTERROGAZIONI A RISPOSTA IMMEDIATA.
18	26/06/2012	ESAME ED APPROVAZIONE CONVENZIONE CON IL COMUNE DI QUART PER LA GESTIONE IN FORMA ASSOCIATA DEI BANDI PUBBLICI DI IMPORTO SUPERIORE ALLA SOGLIA COMUNITARIA.
19	26/06/2012	ESAME ED APPROVAZIONE CONVENZIONE CON LA COMUNITA' MONTANA MONT EMILIUS DI QUART PER L'ESERCIZIO ASSOCIATO DEL SERVIZIO DI TUTELA E VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO AMBIENTALE DELLE RISORSE PAESAGGISTICHE.
20	26/06/2012	ACQUISTO AREA PER REALIZZAZIONE PIAZZALE IN FR. BRUCHET.
21	26/06/2012	ACQUISTO AREA PER LA REALIZZAZIONE PIAZZALE STRADA ETABLOZ - LE POUYET - II° LOTTO -.
22	26/06/2012	ESAME ED APPROVAZIONE RENDICONTO ANNO 2011.
23	26/06/2012	RICONOSCIMENTO DEBITI FUORI BILANCIO PER SENTENZE PASSATE IN GIUDICATO.
24	26/06/2012	ESAME ED APPROVAZIONE 1° VARIAZIONE AL BILANCIO PLURIENNALE 2012-2014 E RELAZIONE PREVISIONALE E PROGRAMMATICA.

### GIUNTA COMUNALE 2011

104	24/11/2011	INTEGRAZIONE IMPEGNO PER TRASFERIMENTO AL COMUNE DI QUART.
105	24/11/2011	CONFERIMENTO INCARICO STUDIO LEGALE D.F.F. D'HERIN - FANTINI - FAVRE PER CAUSA LEGALE. DELIBERAZIONE. RETTIFICA DELIBERAZIONE G.C. 101 DEL 15.11.2011.
106	07/12/2011	FESTA DI NATALE PRESSO LA BIBLIOTECA COMUNALE.
107	07/12/2011	DIRETTIVE IN MERITO AL SERVIZIO DI SGOMBERO NEVE NEGLI ACCESSI PEDONALI AREA SCUOLE.
108	07/12/2011	INTEGRAZIONE ELENCO FORNITORI E STORNO DI FONDI.
109	14/12/2011	PRELIEVO DAL FONDO DI RISERVA.
110	14/12/2011	APPROVAZIONE VARIAZIONI QUOTE DI BILANCIO ESERCIZIO FINANZIARIO 2011.
111	14/12/2011	ACCORDO PER L'INTEGRAZIONE DEL FONDO UNICO AZIENDALE CON FONDI ASSEGNATI DALL'ISTAT PER IL 15° CENSIMENTO GENERALE DELLA POPOLAZIONE E DELLE ABITAZIONI DA EROGARE AL PERSONALE DIPENDENTE COINVOLTO - COSTITUZIONE DELEGAZIONE TRATTANTE DI PARTE PUBBLICA E INDIRIZZI.
112	24/12/2011	PRELIEVO DAL FONDO DI RISERVA.
113	24/12/2011	PRESA D'ATTO SENTENZA TAR 88/2011. PROVVEDIMENTI.
114	24/12/2011	FORMALIZZAZIONE IMPEGNI DI SPESA.
115	24/12/2011	INTEGRAZIONE ELENCO FORNITORI COMUNALI.

### GIUNTA COMUNALE 2012

1	10/01/2012	VERIFICA REGOLARE TENUTA SCHEDARIO ELETTORALE.
2	10/01/2012	PRESA D'ATTO DELLA GESTIONE DEL BILANCIO IN ESERCIZIO PROVVISORIO ANNO 2012.
3	10/01/2012	ESAME ED APPROVAZIONE BOZZA DI CONTRATTO PER AFFITTO LOCALI COMUNALI ALLA BANCA AGGIUDICATARIA DEL SERVIZIO DI TESORERIA.
4	10/01/2012	LIQUIDAZIONE FATTURE CON ORDINE GIUNTA DA PROGRESSIVO 5 A PROGRESSIVO 9 PER UN TOTALE DI €. 1.341,76.
5	10/01/2012	CONFERMA ADESIONE CORSI SPORTIVI SESSIONE PRIMAVERILE ORGANIZZATI DAL COMUNE DI AOSTA.
6	18/01/2012	DETERMINAZIONE DELLE TARIFFE PER LA FRUIZIONE DEI BENI E DEI SERVIZI E DEI TRIBUTI PER L'ANNO 2012.
7	18/01/2012	APPROVAZIONE BOZZA DI BILANCIO PLURIENNALE ESERCIZI FINANZIARI 2012/2014 E RELAZIONE PREVISIONALE E PROGRAMMATICA
8	18/01/2012	ESAME ED APPROVAZIONE MODIFICHE AL REGOLAMENTO DI FUNZIONAMENTO DEL COMITATO DI GESTIONE DELLA BIBLIOTECA COMUNALE.
9	18/01/2012	LIQUIDAZIONE FATTURE CON ORDINE GIUNTA DA PROGRESSIVO 69 A PROGRESSIVO 70 PER UN TOTALE



10	03/02/2012	DI €. 9.006,40. ESAME ED APPROVAZIONE PROGETTO DEFINITIVO NUOVA COSTRUZIONE PARCHEGGIO IN FRAZ. BRUCHET. - CIG Z79018E25D - CUP C51B11000310004 -	39	11/04/2012	IMPEGNO.
11	03/02/2012	MODIFICA REGOLAMENTAZIONE CINERARIO COMUNE NEL CIMITERO COMUNALE.	40	11/04/2012	TRASFERIMENTO AL COMUNE DI QUART LIQUIDAZIONE. INTEGRAZIONE ELENCO FORNITORI.
12	03/02/2012	TRASFERIMENTI FINANZIARI PER L'ANNO 2010 A FAVORE DEI COMUNI DELLA VALLE D'AOSTA DESTINATI A GARANTIRE IL FUNZIONAMENTO E L'ATTIVITA' DEI DISTACCAMENTI VOLONTARI DEL CORPO VALDOSTANO DEI VIGILI DEL FUOCO. PROVVEDIMENTI.	41	11/04/2012	CONCESSIONE CONTRIBUTI ORDINARI 2012 TSAN BRISMA, SEZIONE PALET E VIGILI DEL FUOCO.
13	03/02/2012	ASSEGNAZIONE DELLE QUOTE DI BILANCIO AI SENSI DELL'ART. 46 COMMA 5 L.R. 7.12.1998, N. 54.	42	18/04/2012	ESAME ED APPROVAZIONE BOZZA CONVENZIONE CON LA BANCA POPOLARE DI SONDRIO - TESORIERE COMUNALE - PER LA TRASMISSIONE TELEMATICA DEGLI ORDINATIVI DI INCASSO E DI PAGAMENTO IN VESTE ELETTRONICA.
14	09/02/2012	PROSECUZIONE DEL SERVIZIO DI TRASPORTO PUBBLICO SERALE E NOTTURNO A CHIAMATA "ALLÒ NUIT" - PERIODO GENNAIO/FEBBRAIO 2012 - CIG N. Z9D038BF3.	43	18/04/2012	ESAME RICHIESTA TELECOM PER POSA CAVO TELEFONICO SOTTERRANEO IN TUBAZIONE IN FRAZIONE ETABLOZ PER ALIMENTAZIONE NUOVO STABILE
15	09/02/2012	CONFERIMENTO INCARICO AVV. SANTILLI PER RESISTERE IN GIUDIZIO DINNANZI AL TAR DELLA VALLE D'AOSTA . CIG. ZB30393963.	44	18/04/2012	LIQUIDAZIONE FATTURA CON ORDINE PROGRESSIVO 434 - EURO 340,00.
16	09/02/2012	SERATA DANZANTE LE FICELLARTSET E CONCERTO PHILIPPE MILLERET VDA TRIO ORGANIZZATI DALLA BIBLIOTECA COMUNALE.	45	18/04/2012	LIQUIDAZIONE COMPETENZE AVV. SANTILLI PER INCARICO RESISTERE IN GIUDIZIO DINNANZI AL TAR DELLA VALLE D'AOSTA
17	09/02/2012	CONFERIMENTO INCARICO REDAZIONE PIANO DI RISCHIO AEROPORTUALE - AIRPORTO ENGINE ING. FABIO GRANDE - CIG 3895626445 -	46	18/04/2012	RETTIFICA DELIBERAZIONE NR. 48/2011 AVENTE AD OGGETTO: "DIRETTIVE GESTIONALI BIBLIOTECA COMUNALE".
18	16/02/2012	INDIVIDUAZIONE DITTE ABITUALI FORNITRICI DEL COMUNE. ANNO 2012.	47	18/04/2012	APPROVAZIONE ECONOMIE DI SPESA SU IMPEGNI IN ESSERE AL 31/12/2011.
19	16/02/2012	ESAME RICHIESTA RIDUZIONE PER IL SERVIZIO REFEZIONE SCOLASTICA.	48	18/04/2012	APPROVAZIONE CONVENZIONE CON GRUPPO ALPINI BRISSOGNE.
20	23/02/2012	CONCESSIONE UTILIZZO SALETTA IN LOC. PÂCOU. PROVVEDIMENTI.	49	26/04/2012	LIQUIDAZIONE PRESTAZIONE PROFESSIONALE CONSULENTE TECNICO DI PARTE NELLA CAUSA PRESSO
21	23/02/2012	AFFIDAMENTO DI CONCESSIONE DEL DIRITTO DI COLTIVAZIONE DI CAVA SU TERRENI GRAVATI DA USI CIVICI IN LOC. CHEZ-LES-VOLGET - APPROVAZIONE MIGLIORIE PROPOSTE IN SEDE DI GARA -	50	26/04/2012	IL COMMISSARIATO PER IL RIORDINAMENTO DEGLI USI CIVICI.
22	01/03/2012	PROSECUZIONE DEL SERVIZIO DI TRASPORTO PUBBLICO SERALE E NOTTURNO A CHIAMATA "ALLÒ NUIT" - PERIODO FEBBRAIO/GIUGNO 2012 - CIG N. ZC503E1783.	51	26/04/2012	SERVIZIO BIBLIOTECA COMUNALE - DETERMINAZIONI IN MERITO. AUTORIZZAZIONE ACCESSO LOCALI DEL CENTRO
23	01/03/2012	APPROVAZIONE PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE 2012.			POLIFUNZIONALE IN LOCALITA' PÂCOU NELL'AMBITO DELL'ATTIVITA' CORSISTICA ORGANIZZATA IN COLLABORAZIONE CON IL CNOS/FAP - DON BOSCO CHÂTILLON.
24	01/03/2012	PROGETTO CELVA "PER OGNI BIMBO NATO UN BIMBO SALVATO". PROVVEDIMENTI.	52	02/05/2012	LAVORI DI COSTRUZIONE PARCHEGGI E RIQUALIFICAZIONE URBANA IN FRAZIONE ETABLOZ - 2° LOTTO - APPROVAZIONE PROGETTO DEFINITIVO - CUP C56G12000010004 - CIG Z1504BC65A.
25	01/03/2012	LAVORI DI RIEQUILIBRIO E COMPLETAMENTO DELL'ACQUEDOTTO COMUNALE BONDINAZ - BRUCHET. APPROVAZIONE PROGETTO ESECUTIVO.	53	02/05/2012	LIQUIDAZIONE FATTURA CON ORDINE GIUNTA PROGRESSIVO 499 DELL'IMPORTO DI EURO 130,68.
26	08/03/2012	LIQUIDAZIONE FATTURA COURMAGADGET. INTERVENTI VARI NEL CAMPO DELLO SPORT.	54	10/05/2012	CONCESSIONE USO SALETTA COMUNALE CENTRO POLIVALENTE PÂCOU.
27	08/03/2012	ESAME ED APPROVAZIONE MODIFICHE AL REGOLAMENTO DI FUNZIONAMENTO DEL COMITATO DI GESTIONE DELLA BIBLIOTECA COMUNALE.	55	10/05/2012	CONCESSIONE USO SALONE COMUNALE CENTRO POLIVALENTE PÂCOU ALPSTATION.
28	15/03/2012	APPROVAZIONE DEI CRITERI PER LA DISCIPLINA DELL'ASSEGNAZIONE E DELL'UTILIZZO DEGLI APPARATI DI TELEFONIA MOBILE.	56	10/05/2012	VERBALE DI MISURAZIONE E STIMA N. 2 IN DATA 4 APRILE 2012 DI N. 4 CATASTE DI MATERIALE LEGNOSO DA ARDERE. PROVVEDIMENTI.
29	15/03/2012	ADESIONE ALLA CONVENZIONE CONSP PER TELEFONIA MOBILE. CIG Z8D043AF97 .	57	23/05/2012	APPROVAZIONE SCHEMA CONTO AL BILANCIO 2011 E RELAZIONE.
30	22/03/2012	DIRETTIVE IN MERITO ALLA SECONDA SERATA DI DANZE POPOLARI ORGANIZZATA DALLA BIBLIOTECA.	58	23/05/2012	PROGETTO FSE "SERVIZIO PER INTEGRAZIONE SOCIALE EXTRA SCOLASTICA" - DETERMINAZIONI IN MERITO
31	22/03/2012	DETERMINAZIONI IN MERITO UTILIZZO AREA PRIVATA ADIACENTE STRUTTURA TEMPORANEA SCOLASTICA.	59	28/05/2012	APPROVAZIONE REGOLAMENTO COMUNALE IMPOSTA DI SOGGIORNO.
32	29/03/2012	ESAME RICHIESTA DA PARTE DI PRIVATO DI EFFETTUARE INTERVENTO SU STRADA COMUNALE DA NEYRAN A PRARAYER	60	06/06/2012	RETTIFICA DELIBERAZIONE G.C. 41/2012.
33	29/03/2012	AGGIORNAMENTO DOCUMENTO PROGRAMMATICO SULLA SICUREZZA.	61	06/06/2012	ESAME ED APPROVAZIONE AVVISO PER MANIFESTAZIONE INTERESSE PER AFFIDAMENTO LOCALI PER ATTIVITA' COMMERCIALE/ARTIGIANALE DI PROPRIETA' COMUNALE SITI IN FR. NEYRAN-DESSUS (EX FARMACIA).
34	29/03/2012	APPROVAZIONE PROGETTO DEFINITIVO LAVORI DI SISTEMAZIONE STRADA COMUNALE FONTANALLE - LE PLANTSE. CUP C59J11000190006 - CIG 3892808ECS.	62	06/06/2012	NOMINA FUNZIONARIO RESPONSABILE DELL'IMPOSTA MUNICIPALE PROPRIA (I.M.U.).
35	29/03/2012	APPROVAZIONE PROGETTO ESECUTIVO LAVORI DI SISTEMAZIONE STRADA COMUNALE FONTANALLE - LE PLANTSE. CUP C59J11000190006 - CIG 3892808ECS.	63	13/06/2012	ESAME ED APPROVAZIONE CONTRATTO CON IL TESORIERE COMUNALE PER ATTIVAZIONE SERVIZI POS.
36	29/03/2012	INDIVIDUAZIONE DELEGAZIONE TRATTANTE DI PARTE PUBBLICA PER LA CONTRATTAZIONE COLLETTIVA DECENTRATA E LA CONCERTAZIONE DELL'ENTE.	64	20/06/2012	LAVORI DI COSTRUZIONE PARCHEGGI E RIQUALIFICAZIONE URBANA IN FRAZIONE ETABLOZ - APPROVAZIONE PROGETTO ESECUTIVO - CIG Z1504BC65A - CUP C56G12000010004.
37	04/04/2012	DETERMINAZIONI IN MERITO ALLA BATAILLE DE MOUDZON PER L'ANNO 2012 - CIG ZC004C3818 - CIG Z0004C3754.	65	20/06/2012	CONFERIMENTO INCARICO ALLO STUDIO LEGALE D.F.F. PER RICORSO INNANZI AL CONSIGLIO DI STATO. CIG. ZCE057C219.
38	04/04/2012	TRASFERIMENTI AL COMUNE DI QUART. INTEGRAZIONE	66	20/06/2012	ORGANIZZAZIONE MANIFESTAZIONE 24 GIUGNO 2012.
			67	27/06/2012	LAVORI DI COSTRUZIONE PARCHEGGIO IN FRAZIONE BRUCHET - APPROVAZIONE PROGETTO ESECUTIVO - CUP C51B11000310004 - CIG Z79018E25D.
			68	27/06/2012	APPROVAZIONE VARIAZIONE ALLE QUOTE DI BILANCIO ANNO 2012.
			69	27/06/2012	PRESA D'ATTO SENTENZA TAR 88/2011. PROVVEDIMENTI.
			70	27/06/2012	PRESA D'ATTO SENTENZA N. 375 /2011. DETERMINAZIONI IN MERITO. CIG. ZC8058C644.
			71	27/06/2012	ESAME E APPROVAZIONE TRA IL COMUNE DI QUART E LA SOC. LUDUS SRL PER LA GESTIONE DI UN AREA ATTREZZATA, RICREATIVA E SPORTIVA IN LOCALITA' LES ILES DI BRISSOGNE.
			72	27/06/2012	ESAME ED APPROVAZIONE DEL PIANO DELLA PERFORMANCE

## ▶ OPERE APPALTATE, REALIZZATE E IN FASE DI ESECUZIONE

### PISTA FORESTALE BOIS DE BONDINAZ

L'Assessorato regionale Agricoltura e Risorse naturali ha appaltato i lavori di realizzazione della pista forestale del «Bois de Bondinaz», una infrastruttura attesa da molti anni e indispensabile per poter effettuare i tagli colturali e le altre attività selvicolturali nei boschi più produttivi del nostro Comune, sia di proprietà comunale sia di proprietà privata. E sono stati proprio i proprietari interessati dall'opera a partecipare, numerosi, alla riunione tenutasi lunedì 4 giugno 2012 nella sala consiliare del municipio di Brissogne, nel corso della quale i tecnici dell'Assessorato e i progettisti hanno illustrato il progetto. In particolare, poiché la pista nel suo sviluppo interessa tre particelle di proprietà indivise (note

come "selve"), gli aventi diritto hanno deciso, all'unanimità, su proposta del Sindaco Bruno Ménabréaz, di devolvere l'indennità di esproprio e di destinare i conseguenti ricavi della vendita del legname all'acquisto dell'arredo per il nuovo centro diurno per anziani, che l'Amministrazione comunale intende allestire a Neyran-Dessus nei locali della ex banca e ex farmacia.

Il taglio del legname per la realizzazione della pista, già avviato nello scorso autunno sulle proprietà comunali, sarà completato nei mesi di giugno e luglio 2012, in modo da iniziare i lavori già nel corso di questa estate.

L'opera, una volta realizzata, oltre a servire i fondi attraversati, consentirà di effettuare periodiche utilizzazioni forestali nei boschi di proprietà comunale, assegnando il legname da ardere ai residenti che ne faranno richiesta.

### CENTRO INTERCOMUNALE RACCOLTA RIFIUTI

I lavori di realizzazione del nuovo Centro Intercomunale di raccolta rifiuti di Le Clapey, dopo una lunga sosta per l'approvazione di una perizia, sono finalmente ripresi e stanno

volgendo al termine. Quest'opera consentirà di conferire i rifiuti ingombranti e altre particolari tipologie di rifiuti, con evidenti benefici per l'ambiente.



*L'ingresso del nuovo Centro intercomunale raccolta rifiuti di Le Clapey*



*Il fontanile del 1887 ripristinato*



*Sopra: rifacimento del fontanile situato nella parte bassa del villaggio  
Sotto: particolare*

## RIQUALIFICAZIONE VILLAGGIO DI CHESALET

I lavori di riqualificazione del villaggio di Chesalet, appaltati alla ditta Verdi Alpi di Verrès, si stanno ultimando. Si è trattato di un intervento di sistemazione del tratto di viabilità rurale tra Grand-Brissogne e Chesalet, della ripavimentazione della viabilità interna al villaggio e del rifacimento di due fontanili e dell'illuminazione pubblica. Un intervento che, nel suo insieme, riqualifica questo bellissimo villaggio della parte alta del territorio comunale.



*Un tratto della nuova pavimentazione*



*Il sentiero Chesalet - Grand-Brissogne*

## CENTRALINA IDROELETTRICA

I lavori relativi alla centralina idroelettrica sono in fase di ultimazione. Da questa primavera è iniziata la produzione di energia della turbina che utilizza le acque derivate dal lago. Il fabbricato di centrale in località Larp è stato completamente rivestito in pietra e si stanno ultimando le sistemazioni esterne. Al



completamento definitivo dell'opera mancano la sistemazione e il ripristino ambientale del tratto di condotta posta in scavo tradizionale, la sistemazione dell'area esterna al fornello verticale in località Fontane Nere e lo smantellamento delle teleferiche utilizzate per il trasporto del materiale. Tutte queste opere saranno ultimate entro l'autunno 2012.

*Sopra: la centralina idroelettrica in località Larp  
Sotto: il fabbricato di centrale con annesso sistemazioni esterne*



*Veduta d'insieme del polo scolastico di Le Moulin*

## AMPLIAMENTO E RISTRUTTURAZIONE POLO SCOLASTICO DI LE MOULIN

I lavori di ampliamento e ristrutturazione del polo scolastico di Le Moulin sono proseguiti alacremente per tutto l'inverno e, con questo ritmo, potranno essere ultimati entro la fine di quest'anno. Si tratta dell'opera più importante in fase di realizzazione di questa legislatura per la sua ricaduta sociale e per la rilevanza del servizio offerto, alla quale la nostra Amministrazione comunale tiene in modo particolare.

## ► NOTIZIE DALLA BIBLIOTECA COMUNALE

di Marta Ambrosio

### TANTI AUGURI BIBLIOTECA!

**L**a biblioteca comunale di Brissogne ha compiuto un anno a giugno 2012 e le attività sono in costante aumento. Tra corsi di balli popolari con annesso serate danzanti in compagnia de Le Ficciantset e il Duo Antoniotti – Salvetti, l'uscita al salone del libro in collaborazione con le biblioteche della Comunità mon-

tana Mont Emilius, l'organizzazione della premiazione dei bambini del Brisma Tsan Juniores con annesso concerto del Philippe Milleret VdA Trio in collaborazione con l'Amministrazione comunale, la partecipazione al progetto "Mi leggi questo?" organizzato dall'asilo nido di Saint Christophe, Quart e Brissogne, la

biblioteca sta entrando, sempre più, nella vita del paese, guadagnandosi la simpatia e l'affetto dei suoi utenti. Gli iscritti sono più di duecento, e i prestiti aumentano, così come l'utilizzo delle postazioni internet. Inoltre, Abbiamo comprato l'albero di Natale e completato l'arredamento.

### L'EMEROTECA

La novità è che da febbraio 2012, in biblioteca, potete contare sull'emeroteca, ovvero uno spazio dedicato ai giornali e ai magazine. Oltre alle riviste valdostane quali ad esempio Environnement, Visibilia, La voix des peuples minoritaires, la biblioteca è abbonata a quattro riviste:

**Internazionale** è un settimanale italiano d'informazione fondato nel 1993. Esce ogni venerdì. Pubblica articoli della stampa straniera tradotti in lingua italiana ed è diretto da Giovanni De Mauro. Può contare su un pubblico di circa 105.000 lettori. Ha un sito web con newsletter quotidiane d'informazione e una raccolta dei link ai giornali di tutto il mondo. È composto da 100 pagine. Nella prima sezione ci sono l'indice, gli editoriali, le immagini e la posta. Poi le sezioni "mondo", "città" e "pianeta", alternate da articoli brevi. Nella parte centrale si trovano gli articoli più lunghi e la sezione "Italiani" (l'Italia vista dai quotidiani stranieri). Quindi si ha "il ritratto", la rubrica "viaggi", la sezione "cultura", "cinema", "libri" e "tv". Infine, si trovano degli articoli più brevi di economia, scienze e alcune pagine suddivise per continenti.



**Starbene** è la rivista più diffusa in Italia sugli argomenti della salute, del benessere e della bellezza. Fondata nel 1978, è diretta da Cristina Merlino, ed ha una diffusione di circa 350.000 copie al mese. Nel settore dell'editoria, Starbene è rinomata per la serietà con cui tratta argomenti quali salute, medicina, cura del corpo, equilibrio tra il corpo e la mente, e lo fa avvalendosi di professionisti del settore.





**Focus** è un mensile di attualità, scienza e sociologia ed è pubblicato in molti Paesi, tra i quali Italia, Francia, Spagna, Grecia, Turchia, Polonia. L'edizione italiana, nata nel 1992, è pubblicata da Gruner Jahr /Mondadori S.p.A. e diretta (dal 1995) da Sandro Boeri. La rivista, di taglio divulgativo, si prefigge di "mettere a fuoco" il mondo della scienza e l'attualità, da cui appunto il nome "Focus", che in latino significa mettere a fuoco, riferito alle lenti. Focus pubblica articoli di scienza, di problematiche sociali e periodicamente realizza sondaggi di opinione su temi attuali. Inoltre, vengono pubblicati articoli di storia, salute, approfondimenti, tecnologia, sport, animali, natura, spazio e comportamento.

**Focus Junior**, fratellino minore di quello per gli adulti, si trova ogni mese in edicola e già dal nome si capisce che è il periodico di approfondimento scientifico, e non solo, dedicato ai ragazzi che vogliono soddisfare la propria naturale curiosità verso il mondo. Il gusto della scoperta nel piacere del divertimento intelligente: gli argomenti sono molteplici e variano agevolmente dalla natura alla scienza, dalla tecnologia alla storia, rimanendo affiancati da altri articoli inerenti allo sport, alla musica, all'avventura, ai giochi di logica e agli esperimenti, da poter provare a casa, con cui comprovare ciò che s'impara leggendo. Inoltre Focus Junior permette ai giovani lettori di poter partecipare alla realizzazione del giornale grazie ad appositi spazi interattivi dove porre interrogativi, suggerire soluzioni e consigli, in modo da tener sempre vivo il respiro culturale e ludico della rivista.

I giornali e le riviste non possono essere portate all'esterno, ma consultate in biblioteca in qualunque momento, naturalmente durante l'orario di apertura. Rimangono a disposizione per un periodo di un anno dalla loro pubblicazione, in modo tale da creare uno specifico archivio a medio termine.

## I BIMBI IN BIBLIOTECA

I protagonisti di questo semestre sono stati i bambini: tutti hanno visitato la biblioteca, da quelli più piccoli dell'asilo nido a quelli della scuola dell'infanzia e delle elementari!

L'attività principale svolta con i bambini della scuola materna è stata la lettura di una favola col supporto di immagini di power point. I piccoli utenti hanno, inoltre, colorato un disegno a tema con la lettura, per continuare a riflettere sul messaggio dato. Successivamente, hanno effettuato un prestito librario a loro scelta.

La scuola elementare ha, invece,



*Bimbi della scuola materna scelgono un libro*

preso parte alla spiegazione delle principali funzioni della biblioteca e appreso qualche nozione sulla classificazione Dewey, il tutto completato dalla lettura di una poesia sul potere dei libri e dell'immaginazione. Infine, ogni bimbo, ha compilato la propria scheda di iscrizione e la schedina di riconoscimento del libro per provare a essere "bibliotecario per un giorno!"

*Bimbi della scuola materna ascoltano la fiaba de "L'orsetto Au" tratta dal libro edito dalla Erickson "Con la testa fra le favole: favole per bambini che pensano serenamente"*



## "MI LEGGI QUESTO?"

Venerdì 27 aprile 2012, presso l'asilo nido di Saint-Christophe, le famiglie dei bambini da zero a tre anni sono state invitate a partecipare all'incontro "Mi leggi questo?". L'invito è stato rivolto soprattutto alle famiglie con i bambini nati nel 2011 e residenti nei comuni di Saint-Christophe, Quart e Brissogne. L'incontro è stato promosso dall'Associazione asilo nido in collaborazione con la Cooperativa La Libellula e le biblioteche dei tre Comuni.

Sulla base del progetto nazionale Nati per Leggere, per la promozione della lettura ad alta voce fin dai primi mesi di vita, i relatori si sono attivati per dare ai partecipanti una visione completa sull'importanza di questo piccolo e semplice strumento di interazione: il libro. Il pediatra, dottor Marco De Bernardi, ha spiegato come numerosi studi scientifici dimostrino che la lettura ad alta voce ha effetti positivi sullo sviluppo cognitivo, linguistico, relazionale ed emotivo dei bambini e, soprattutto, rafforza il rapporto del bambino con i genitori attraverso le emozioni che il racconto suscita. La coordinatrice dell'asilo nido, Luciana Voyat, ha spiegato come le parole e le immagini dei libri riescano ad attivare i processi di apprendimento dei bambini e

quante esperienze positive abbia riscontrato osservando il rapporto col libro dei piccoli bimbi dell'asilo. Le bibliotecarie di Saint-Christophe, Quart e Brissogne, Jeanette Ollier Chaissan, Manuela Zilio e Marta Ambrosio, e la referente regionale dell'Associazione Italiana Biblioteche, Enrica Belloli, hanno presentato una selezione di libri da proporre ai bambini dai zero ai sei anni con letture ad alta voce e spiegazione dei criteri di scelta. Infine,

Alessandra Mondino, ha spiegato il ruolo dei lettori volontari del progetto Nati per Leggere, a supporto dell'opera dei bibliotecari e dei pediatri, nella promozione della lettura in famiglia. Silvia Zulian ha assistito all'incontro come rappresentante della Commissione di biblioteca di Brissogne.

Chi fosse interessato può trovare in biblioteca, su richiesta, le diapositive con tutte le indicazioni sui criteri di scelta del libro per la prima infanzia.



*I relatori dell'incontro presso l'asilo nido di Saint-Christophe*

## Narrativa Adulti

Nell'ultimo romanzo di Maria Tarditi, è raccontata, sullo sfondo ben descritto dell'epoca dell'Italia fascista, la storia della "Bersagliera" Severina Bersani, ovvero la maestra cattiva. Un'insegnante dal passato oscuro viene confinata a Prunotto, sulle alte langhe, per scontare il suo personale castigo scolastico. E lassù, tra i bricchi, incontra una bambina che la farà cambiare: la sua alunna Lauretta Restagno. È una storia che affronta tematiche inaspettate come il desiderio impuro e la sopraffazione. Una storia narrata a due voci per un romanzo assolutamente moderno, ambientato tra le colline sopra Monesiglio e le montagne dell'Abissinia, dove si combatte la guerra d'Etiopia e dove in classe c'è ancora la cartina dell'Africa su cui viene piantata una bandierina per ogni battaglia vinta. E Lauretta spera che questa carneficina finisca presto, anche perché suo fratello si è arruolato volontario.

Maria Tarditi ha lo sguardo complice e la parola fluente. Nei paesi abbarbicati sulle colline piemontesi che già sanno di montagna, rimandano i libri che la maestra elementare Maria Tarditi ha cominciato a scrivere negli anni Novanta dopo il pensionamento. Così dice: «Non sono una storica, mi limito a narrare quanto ho sentito raccontare oppure ho vissuto in prima persona».



## Narrativa Ragazzi

Sei stressato? Troppi impegni, compiti, doveri? Tutti ti dicono fai questo, fai quello? Non sai più chi sei? Fermati! Hai bisogno di una vacanza speciale. Nell'isola del tempo perso. Notizie utili sull'isola: posizione geografica sconosciuta; gli abitanti sono bambini liberi come l'aria, adulti svagati, cannibali. La fauna e la flora sono composte da porcospini derelitti, galline e cavalli smarriti. Ci sono piante i cui semi vengono trascinati via dal vento e un'inspiegabile presenza di mirtilli. Caratteristiche geofisiche: un vulcano attivo, fumarole mefitiche, una palude bianca e strane nuvole colorate. Risorse naturali: tutto ciò che viene eruttato dal vulcano, vale a dire ciò che noi perdiamo sulla Terra. Il clima: perfetto, e i tramonti sono lunghissimi. Indicazione per l'isola: basta perdersi, il resto del viaggio viene da sé.

Ne "L'isola del tempo perso", di Silvana Gandolfi, musa del tempo nella letteratura per l'infanzia italiana, troviamo un'avventura condita di umorismo e di importanti spunti di riflessione, domande suscitate, messaggi che si vogliono consegnare.



## Saggistica



Per la saggistica, sempre in tema di bambini, consiglio il libro della Erickson Edizioni, *Aiutare i bambini a seguire sogni e speranze*. Ci sono bambini che coltivano grandi speranze e inseguono - con il solito pizzico di ingenuità, incoscienza e curiosità - sogni a occhi aperti per crearsi un'inesauribile riserva in cui accumulare energie vitali e contenere angosce e timori. Ci sono altri bambini che invece non riescono a trovare spazi mentali e luoghi della fantasia per superare frequenti situazioni di insoddisfazione, scoraggiamento o paura. E proprio a costoro che si rivolge la storia illustrata della piccola Mildred. Una storia da leggere insieme ai propri figli (o alunni), per far maturare in loro la convinzione che la vita può sempre aprire le sue porte verso mondi diversi e alternativi in cui entrare da protagonisti.

In biblioteca, della stessa collana, trovate anche: "Aiutare i bambini ad esprimere le emozioni"; "Aiutare i bambini che fanno i bulli"; "Aiutare i bambini pieni di rabbia e odio"; "Aiutare i bambini a superare lutti e perdite".



Inoltre, in biblioteca, potete trovare un libricino in distribuzione gratuita, fino a esaurimento scorte, di Biblioteca mon amour. I bimbi di quarta, quinta elementare e prima media l'hanno già ricevuto tramite la scuola; tutti gli altri possono trovare ancora qualche copia qui!

Un libro per scoprire, pagina dopo pagina, la biblioteca. Un luogo ricco di libri, ma anche di giornali, dvd, spazi per studiare o far amicizia, in un luogo che è anche tuo.





## ► IL NIDO IN BIBLIOTECA

di Luciana Voyat

**I**l progetto “Mi leggi questo?”, in fase di realizzazione nel nido di Saint Christophe, Quart e Brissogne, si propone di determinare nei bambini un atteggiamento di piacere e di interesse verso l’uso del libro e di conseguenza una futura motivazione alla lettura.

Il libro quest’anno è pertanto l’elemento che collega le diverse esperienze di gioco proposte al nido, è il filo conduttore delle relazioni tra educatori e bambini e tra bambini e bambini, è lo strumento “speciale” di stimolo allo sviluppo dei processi mentali dei bambini.

Il libro costituisce anche un ponte tra il nido e la biblioteca comunale, le visite con i bambini ampliano l’esperienza progettuale offrendo loro l’opportunità di conoscere un luogo dove praticamente ci sono solo libri, sono molti, sono esposti, si possono leggere con l’aiuto di Marta oppure sceglierli dagli scaffali e addirittura prendere in prestito per portarli al nido.



Il percorso di collaborazione con la biblioteca di Brissogne si propone inoltre di coinvolgere le famiglie dei

bambini frequentanti il nido indirizzandole verso una maggiore conoscenza e utilizzo del servizio.

## ▶ APPUNTI DI CRONACA

a cura di Italo Cerise

### 17 DICEMBRE 2011 CONCERTO DI NATALE

Grande successo ha ottenuto il concerto di Natale organizzato dalla Commissione della biblioteca comunale nel salone polivalente di Pâcou. Protagonista della serata il Gruppo Filarmonico Quart diretto dal Maestro Livio Barsotti, che ha proposto un programma vario ed interessante, che ha spaziato dai temi natalizi alle colonne sonore di celebri film a brani di musica classica. La serata si è conclusa con un brindisi augurale a cui hanno partecipato i numerosi presenti.

### 15 DICEMBRE LA NEVE!

Dopo un autunno mite, caratterizzato da temperature elevate, giornate soleggiate e secche, l'inverno irrompe vigoroso con una nevicata consistente di oltre 40 centimetri a Neyran e su tutto il territorio regionale. La neve, come sempre, crea sì grandi disagi, ma porta anche con sé enormi benefici, particolarmente apprezzati in questi tempi di evidenti cambiamenti climatici.

### 20 DICEMBRE RECITA NATALIZIA

Come da tradizione, salone gremito da genitori, nonni, parenti e amici per assistere alla recita natalizia dei nostri bambini delle scuole materna ed elementare. Recita preparata con cura dalle nostre brave maestre che riescono, ogni anno, a regalare emozioni, grazie ai bimbi particolarmente felici per l'approssimarsi delle festività natalizie e soprattutto dell'arrivo di Babbo Natale con i suoi magnifici regali!

### 22 GENNAIO 2012 PATRONO A GRAND-BRISOGNE

La cappella dedicata ai Santi Fabiano e Sebastiano era gremita di gente per l'annuale festa patronale di Grand-Brisogne, la frazione più grande ed importante della parte alta del nostro territorio comunale. Dopo la funzione religiosa e il tradizionale incanto, gli abitanti e la cantoria, che in questa occasione celebra la sua festa, si sono ritrovati presso il ristorante Les Laures per un ottimo pranzo. Nel pomeriggio Ernesto Messelod ha intrattenuto i presenti con dei bellissimi filmati sulle bellezze naturali del vallone di Laures, sulla vita dei nostri villaggi e sulle "mitiche" gite della nostra Pro Loco. Una giornata intensa piena di ricordi ed emozioni, ma anche di gioia per tutti i numerosi partecipanti e un esempio da imitare anche in altri villaggi.



*Il concerto di Natale*

### 30-31 GENNAIO FIERA DI SANT'ORSO

Anita Berthod, Bruna Gard, Gemma Gontier, Fiorella Magri, Giuseppe Marcoz, Irene Messelod, Minniti Bruno, Velio Sorsoloni e Dario Telloli sono gli espositori di Brissogne che hanno partecipato con le loro opere di intaglio, fiori in legno o di complementi d'arredo, alla millenaria fiera di Sant'Orso che quest'anno è stata condizionata dal maltempo. Oltre a loro, Brissogne ha contribuito alla manifestazione anche con il punto di ristoro rossonero gestito dalla nostra Pro Loco che ha riscosso il consueto successo.

### 18 FEBBRAIO CARNEVALE

Quello del carnevale è un appuntamento che ottiene sempre un grande successo perché riesce a coinvolgere tutti i nostri bambini, grazie allo spettacolo di magia a loro dedicato e con essi anche molti adulti che li accompagnano con piacere a questa festa. E così è stato anche quest'anno con il salone del centro polifunzionale stracolmo di bimbi in costume e di tanti adulti che hanno assistito allo spettacolo e hanno degustato un minestrone squisito preparato, come sempre, con cura e passione dai cuochi della nostra Pro Loco, alla quale rinnoviamo i nostri complimenti per la perfetta organizzazione di questa bella festa!

### 25 FEBBRAIO PREMIAZIONE BRISMA TSAN JUNIORES

La nostra squadra Juniores di tsan campione primaverile ed autunnale 2011 è stata festeggiata dalla comunità di Brissogne grazie all'impegno congiunto dell'Amministrazione comunale e della biblioteca comunale. I giovani atleti e il



La premiazione degli Juniores dello Tsan Brisma

loro bravissimo allenatore Emilio Bionaz hanno ricevuto in dono una targa e una maglia a ricordo dell'impresa. La manifestazione è stata allietata dalle musiche e dalle canzoni del Philippe Milleret VdA Trio, ed ha avuto come testimonial di eccezione il comico valdostano Franco Millet, che nei panni di uno scatenato istruttore di tsan ha divertito il numeroso pubblico presente. La serata si è conclusa con un piacevole rinfresco. Ancora complimenti ai nostri giovani campioni!

**23 FEBBRAIO**  
**NUOVO DIRETTIVO "AMIS DES LAURES"**

Dopo la scomparsa di Gustino Zulian, l'Associazione "Amis des Laures" ha provveduto a nominare il nuovo consiglio direttivo che risulta così composto: presidente Edi Saluard; vice-presidente Mauro Buvet; segretaria Nicole Dello Buono; consiglieri Elio Saluard, Silvia Zulian, Remo Carral e Gianni Zulian. Al nuovo direttivo auguriamo un buon lavoro e che questa originale associazione di volontariato che ha più di mezzo secolo di vita, possa continuare a svolgere la sua attività ancora per moltissimi anni.

**29 MARZO**  
**ADDIO TERENZIO**

La Comunità di Brissogne, gli alpini e il mondo del volontariato si sono stretti attorno alle famiglie Minuzzo e Brunod per dare l'ultimo saluto a Terenzio Minuzzo, deceduto il 27 marzo all'età di 73 anni a seguito delle lesioni riportate in un incidente automobilistico avvenuto il 4 gennaio. Terenzio era un uomo generoso, molto stimato per il suo carattere semplice e cordiale. Lascia un grande vuoto nel-

la sua famiglia e nella nostra comunità per il suo inesauribile impegno a favore degli altri. Lo ricordiamo in particolare come Consigliere comunale e come Capogruppo degli alpini, ma anche come attivo membro della nostra Pro Loco. Davvero una grave perdita per tutti!



Lo scomparso Terenzio Minuzzo

## 31 MARZO

### 9ª FESTA DEL PANE NERO A CHESALET

Il comitato "Lé-z-amì di pan nèer" di Chesalet ha organizzato la 9ª festa dedicata al cibo più prezioso per l'uomo, proponendo una giornata d'altri tempi tutta dedicata alla cottura del pane di farina di segale e di farina integrale, così come si faceva una volta, nel villaggio di Chesalet attorno al forno da pochi anni restaurato. La manifestazione ha riscosso il consueto successo e il ricavato delle offerte è stato devoluto alla squadra Juniores del Brisma Tsan per l'acquisto di divise e attrezzature di gioco. Un grazie sincero ai volontari del comitato per questa bella iniziativa.

## 14 APRILE

### BATAILLE DE MOUDZON

Il tradizionale appuntamento di primavera organizzato dal comitato locale è stato caratterizzato da un tempo incerto e fresco che però non ha influito sulla partecipazione dei nostri allevatori a questa bataille de moudzon. A dominare questa bataille sono state le manze di Michele Bionaz che ha vinto tutti i tre bosquet disponibili. In prima categoria con Reinetta che ha battuto Baldoria di Giorgio Blanc, con terza Cobra di Beniamino Volget e quarta Severa sempre di Michele Bionaz. In seconda categoria ha vinto Réinon sulla compagna di stalla Belville, mentre Coquette di Anselmo Chabloz si è classificata terza su Monella sempre di Bionaz. Infine, tra le manze di quattro anni vittoria di Baronne su Lilli di Sergio Barmasse. Le altre due semifinaliste: Mila di Franca Marcoz e Volène di Patrick Jacquemod. In questa occasione gli allevatori di Brissogne hanno voluto ricordare il loro collega Mauro Marcoz, prematuramente scomparso lo scorso anno, consegnando una targa ricordo alla sorella Franca.



La consegna della targa a ricordo di Mauro Marcoz

## 21 APRILE

### INAUGURATA LA TORRE DELLA COMUNICAZIONE

La Torre della comunicazione, l'edificio di pianta ellittica interamente ubicato in Comune di Brissogne e facente parte del piano di riconversione della zona autoportuale, è stata inaugurata dal

Presidente della Regione Valle d'Aosta, Augusto Rollandin, dall'Amministratore delegato di "Autoporto spa", Renato Praduroux e dal Presidente di "Inva spa", Maurizio Martin.

L'edificio che ospita la società "Inva", la struttura servizi informativi e la struttura servizi tecnologici dell'Amministrazione regionale, completa il piano di riconversione dell'autoporto, elaborato dalla Regione dopo l'eliminazione delle barriere doganali infra comunitarie del 1993.

La struttura interna della Torre della comunicazione prevede oltre a 4.600 metri quadrati di uffici, un grande salone per conferenze, un bar-ristorante e una panoramica sala per riunioni attrezzata per videoconferenze, mentre all'esterno, le ampie zone di parcheggio sono inserite in un insieme di aree verdi per oltre 40.000 metri quadrati.

Alla cerimonia inaugurale ha partecipato il Sindaco di Brissogne Bruno Ménabréaz, che ha manifestato la sua soddisfazione per il completamento del piano di riconversione di questa importante e strategica area, posta al centro della Valle d'Aosta.

La società Autoporto, infatti, è a totale capitale pubblico essendo formata dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta (98%) e dai Comuni di Brissogne (1%) e Pollein (1%).

## 25 APRILE

### CELEBRATA LA LIBERAZIONE

La ricorrenza del 25 aprile, festa nazionale della Liberazione, è stata celebrata in maniera unitaria dai Comuni di Brissogne e Saint-Marcel e dalla locale sezione dell'ANPI. La cerimonia ufficiale si è tenuta presso la sala consiliare del nostro municipio dove, dopo gli interventi dei due Sindaci Bruno Ménabréaz e Roberto Cretier, hanno preso la parola Pierino Bionaz a nome del-

l'ANPI e l'Assessore Manuela Zublena a nome del Governo regionale. Oltre a ricordare la memoria dei caduti e i valori della Resistenza, in questa occasione ai giovani diciottenni dei due Comuni è stata donata la Costituzione italiana ed europea, lo Statuto speciale della Valle d'Aosta e, ai giovani di Brissogne, la carta di maturità civica.

Alla cerimonia hanno preso parte numerose persone oltre ai partigiani del gruppo "Ernesto Ménabréaz", testimoni viventi di questo importante periodo storico.

## 28 APRILE

### ALPINI AL LAVORO

Tradizionale corvée per i soci del Gruppo Penne Nere di Brissogne, che si sono dati appuntamento, di buon mattino, nella sede di frazione Primaz per l'annuale giornata di lavoro a servizio della collettività.

In collaborazione con l'Amministrazione comunale, gli alpini



25 aprile, festa della Liberazione

hanno eseguito diversi lavori di restauro, muratura e verniciatura all'interno e all'esterno della sede, di proprietà comunale, provvedendo anche alla radicale pulizia delle pertinenze poste sul lato Ovest dell'attiguo municipio.

La giornata, dedicata alla memoria del Capogruppo Terenzio Minuzzo, si è conclusa con un rancio alpino, a cui ha partecipato anche il Sindaco Bruno Ménabréaz.

## 10 GIUGNO AUGURI DON EMIRO!

La nostra comunità parrocchiale, su iniziativa delle catechiste, ha festeggiato gli 80 anni di don Emiro Pession, dal 1999 Parroco di Brissogne, con una cerimonia molto semplice e familiare. Al termine della Santa Messa domenicale, sono stati offerti i doni: l'obolo raccolto tra i parrocchiani, un messale e un libro fotografico con i momenti passati, ma con ancora molte pagine bianche pronte ad accogliere i futuri momenti di vita comunitaria. Don Emiro ha espresso a tutti il suo sincero ringraziamento, la sua gioia e la sua grande emozio-



Gli alpini di Brissogne che hanno partecipato alla corvée del 28 aprile

ne per questa dimostrazione di affetto e di stima e ha promesso di proseguire nel suo servizio fino a quando il Signore gli darà la forza e l'energia per farlo. Al termine, i partecipanti si sono ritrovati presso il ristorante Les Laures di Grand-Brissogne per consumare un ottimo pranzo in serenità e amicizia. Tanti auguri, don Emiro, da tutta la redazione de "Les Laures"!



Don Emiro festeggiato dai suoi parrocchiani

## ► DANZE POPOLARI... CHE PASSIONE!

**B**alli provenienti da diverse aree geografiche: Occitania, Bretagna, Centro Francia, Paesi Baschi e altre ancora... Balli singoli, di coppia o di gruppo, alcuni movimentati, altri lenti... Musiche coinvolgenti e antiche tradizioni, altrimenti destinate a rimanere sepolte nella memoria, che rivivono.

Questo è l'eterogeneo mondo delle danze popolari, un mondo che ci ha affascinati e ci ha coinvolti da ormai 5 anni. Quest'anno, tramite la biblioteca che ha organizzato due corsi di balli popolari qui a Brissogne, nel salone polivalente di Pâcou, abbiamo avuto modo di trasmettere e condividere questa nostra passione. Nessuno di noi quattro è un insegnante: siamo dei semplici appassionati e cercare di trasmettere le nostre conoscenze non è stato facile! Il primo corso è iniziato il 13 gennaio 2012 e si è protratto per cinque lezioni. La partecipazione è stata buona, con una media di circa 25-30 persone a lezione, ben oltre le nostre aspettative! Ma ancora più positivo è il fatto che il numero dei partecipanti si è mantenuto costante per tutta la durata del corso, decretandone il successo.

Visto il buon riscontro ottenuto e l'entusiasmo dei partecipanti, la biblioteca ha organizzato un secondo corso, durante il mese di marzo, che ha riconfermato il risultato precedente. I due corsi si sono entrambi conclusi con un bal folk, che ha permesso ai partecipanti di mettere in pratica le cose apprese nell'emozionante atmosfera evocata dalla musica dal vivo. Non c'è che dire: per noi questa esperienza è stata davvero positiva! Durante i corsi, i partecipanti si sono dimostrati interessati e partecipi e, cosa per noi più importante, si è creato un bel clima, in cui è prevalso il divertimento e il piacere di stare in compagnia.

**Federica Bionaz, Nives Bionaz,  
Angelo Sulis e Guido Zanardi**



13 gennaio 2012, primi passi di bourrée



11 febbraio 2012, i Ficellartset in concerto



11 febbraio 2012, circolo circasso



11 febbraio 2012, "Lele" Antoniotti e il suo organetto diatonico



31 marzo 2012, serata danzante



31 marzo 2012, Enrico Salvetti al violino



13 gennaio 2012, gli insegnanti all'opera



13 gennaio 2012, foto ricordo della prima lezione

▶ **ECCOCI QUA!**

**S**enza neanche accorgerci, anche questo anno scolastico è passato! In questi mesi vissuti a scuola, insieme alle maestre, abbiamo avuto la possibilità di conoscere più da vicino l'origine della lana e il percorso che compie per trasformarsi in un morbido maglione o in una colorata sciarpa da indossare in una fredda giornata d'inverno.

E così in una tiepida mattina di maggio, tra una pioggia e l'altra, siamo riusciti a visitare il piccolo e accogliente bed and breakfast di Massimo Volget a Saint-Marcel per incontrare la nostra amica Stella.

Chi è Stella? E' la nostra amica pecora che per l'occasione ha cambiato il suo look e davanti ai nostri occhi meravigliati si è lasciata tosare dalle mani esperte del suo padrone. Sembrava proprio come quando la mamma ci porta a tagliare i capelli!

Massimo e la sua famiglia sono stati disponibilissimi e molto gentili nei nostri confronti: ci hanno permesso di conoscere alcuni animali che vivono in fattoria, ci hanno accompagnato in passeggiata per scoprire i boschi di Saint-Marcel ed infine hanno rifocillato i nostri pancini vuoti con un golosissimo buffet!

Ma una volta che la lana è stata tosata, che cosa possiamo farne di tutti questi batuffoli morbidi, soffici ma anche un po' sporchi e puzzolenti? Per ottenere una risposta a questa domanda, abbiamo dovuto "inarpare" in alta montagna, proprio come fanno le mucche in questo pe-





riodo, per visitare la cooperativa “Les Tisserands” di Valgrisenche. Qui delle signore gentilissime ci hanno raccontato tutto il procedimento necessario per trasformare i batuffoli di lana in pregiati Drap, vestiti, borse, pantofole e tanto altro ancora. Abbiamo avuto inoltre l’occasione di osservare da vicino dei vecchi telai di legno, che un po’ assomigliavano a quelli piccolini che ognuno di noi ha avuto la possibilità di costruirsi nella falegnameria didattica, presso il MAU di Fénis, nell’autunno scorso.

A termine della visita nella cooperativa dei Tisserands Luana, l’animatrice del centro che per l’occasione si è trasformata in una simpatica bambolina di lana, ci ha permesso di realizzare dei collage con dei coloratissimi pezzetti di Drap e di comprendere meglio la tessitura attraverso il laboratorio del “telaio umano”.

E’ stata una giornata intensa ma per noi bellissima! E meno male che non abbiamo dovuto “inarpare” a piedi, come facevano i nostri vecchi, ma seduti su di un comodissimo pullman guidato da papà Benvenuto! Pensate: avevamo anche l’autista personale!

Per concludere, vorremmo ringraziare tutte le persone che in questo anno scolastico ci hanno ospitato, con grande pazienza, e che hanno collaborato con noi per permetterci di vivere delle nuove e arricchenti avventure.

**GRAZIE A TUTTI  
E AL PROSSIMO  
ANNO!**

*I bambini e le maestre  
della scuola dell’infanzia di  
Brissoigne*



## ▶ ATTIVITA' DELLA SCUOLA PRIMARIA

**N**el secondo quadrimestre, le nostre maestre ci hanno proposto tante belle attività all'aperto. Che bello!!!

Ci siamo divertiti un sacco, soprattutto perché non eravamo impegnati nei compiti di scuola!

Nei mesi di gennaio e febbraio è venuta da noi l'esperta di musica Sonia Bozzetti e ci ha insegnato allegre danze, nuove canzoni e, ai più grandi, addirittura a suonare il flauto.



Quest'anno abbiamo partecipato, per la prima volta, al Concours Cerlogne. Ci siamo impegnati un sacco per realizzare una ricerca dal titolo "École, coeur du village"; per prepararla abbiamo chiesto anche la collaborazione della maestra Rina e di suo marito Arnaldo.

E così il 18 maggio siamo andati a Féris alla manifestazione finale, alla quale hanno partecipato più di quattromila bambini!!

E' stata proprio una bella esperienza che ci piacerebbe ripetere in futuro!





Gli alunni delle classi terza, quarta e quinta si sono avvicinati agli sport tradizionali, cercando di imparare le fasi di gioco dello tsan. Seguiti dall'istruttore Emilio tutti i martedì si sono allenati con "paletta" e "boquet" per la giornata finale del 25 maggio presso i campi regionali.

Per finire in bellezza, il 5 giugno siamo tutti andati a Rivolta d'Adda, a visitare il Parco della Preistoria. E' stato come fare un salto nel passato e immaginare come vivevano i dinosauri e gli uomini primitivi.



Per quest'anno le nostre fatiche sono finite...

**ARRIVEDERCI A SETTEMBRE!!!!!!**

Le insegnanti e gli alunni della scuola primaria

## ▶ GITA AL SALONE DEL LIBRO DI TORINO: DIARIO DI UNA BELLA GIORNATA

**C**he bello: si va in gita! Anche se sono adulta, la parola "gita" mi suscita sempre una certa emozione. Il giorno 13 maggio 2012, giornata al Salone del libro di Torino!

Mio figlio ed io siamo iscritti alla biblioteca di Brissogne e siamo utenti assidui... Era da tanto che si sentiva l'esigenza di un luogo dove ritrovarsi e leggere un buon libro, ed ora abbiamo anche noi questa grande ricchezza.

Il Salone del libro richiama l'attenzione di un immenso numero di lettori da tutto il Paese e non solo, perciò la Commissione di biblioteca ci ha giustamente offerto l'opportunità di partecipare ad un evento così importante, organizzando un pullman insieme alle biblioteche dei paesi vicini.

Siamo partiti col sole e siamo giunti a Torino sotto la pioggia... L'unico ostacolo della giornata era rappresentato dalla coda alla biglietteria, che era più lunga di quella della Fêta de l'Ombra nell'ora di punta!

Superato questo ostacolo, ci siamo tuffati nella moltitudine di stand che riempivano gli enormi capannoni di Lingotto Fiere.

C'era di tutto... tutte le case editrici, dalle più grandi e famose alle più piccole e sconosciute, offrivano una vastissima gamma di argomenti e suggestioni.

Si passava dalla letteratura alla storia, dai libri per ragazzi alla filosofia, per arrivare alla scienza e alla tecnologia.

Mio figlio Stefano credo sia rimasto per una buona mezz'ora ad ammirare uno strano macchinario che proiettava sul soffitto le costellazioni e i pianeti... Davvero suggestivo!

La giornata è trascorsa velocemente; abbiamo anche intravisto personaggi famosi dello spettacolo, dello sport e della tv.

In ogni angolo c'erano conferenze su argomenti di attualità oppure c'erano autori che presentavano le loro opere... ci sarebbero voluti due giorni per riuscire a vedere e sentire tutto!

Alle 17,30 però ci siamo avviati al pullman: prima di salire ci siamo scattati una bella foto di gruppo. Eravamo una trentina di persone e, con orgoglio, dico che in rappresentanza di Brissogne eravamo in sei, il gruppo più numeroso rispetto alle altre biblioteche che hanno aderito all'iniziativa. Non male, vero?

Ringrazio la Commissione di biblioteca di Brissogne per averci dato l'opportunità di vivere questa bella esperienza e per aver già

organizzato tante attività che rendono vivo il nostro paese. Dobbiamo essere fieri e sostenere il più possibile queste splendide iniziative per noi e per i nostri figli, che devono poter respirare aria di comunità e di continuità.

Concludo con una piccola riflessione: I libri e tutto ciò che impariamo da essi costituiscono il nostro bagaglio culturale, una ricchezza che nessuno ci può rubare.

Per questo avere una biblioteca che ci permette di nutrire la mente è una cosa davvero speciale...

**Loredana Tibaldi**



*Stefano immerso nei padiglioni del Salone del libro*

**I**l 13 maggio sono andato con mia mamma a Torino perché la Biblioteca comunale di Brissogne ha organizzato una gita al Salone del libro.

In rappresentanza del nostro paese abbiamo partecipato in sei. Su pullman c'erano anche altre persone di altri comuni della Valle.

Alle 10.55 siamo arrivati a Torino sotto una pioggerellina fine fine. Abbiamo fatto una lunga coda per il biglietto, ma ne è valsa la pena: entrando si poteva ammirare la maestosità dell'edificio. Non me lo sarei mai immaginato così grande!

C'erano libri di tutti i generi, forme e colori. Abbiamo visto libri gialli, di avventura, comici, fantascientifici e mille altri. Insomma... di tutto!

All'entrata c'erano persone travestite da formiche giganti che si offrivano per fare le foto; c'erano anche tanti personaggi famosi.

Ho anche ascoltato una delle numerose conferenze che trattava un argomento molto delicato come i diritti dei clandestini.

Non vi erano solo libri! Vendevano strumenti musicali, video game e giochi da tavolo. Una bellissima esposizione che ho ammirato volentieri riguardava il planetario. C'erano oggetti per studiare il sistema solare, proiettori, mappamondi con le costellazioni e altre meraviglie.

Il Salone era diviso in quattro padiglioni. Secondo me, il più bello era il padiglione 1 perché, oltre ai libri, vi erano esposti tutti i videogiochi e gli apparecchi elettronici che piacciono molto a noi bambini.

Mia mamma e io ci siamo molto divertiti. Spero di poter rivivere questa bella esperienza.

**Stefano Marzo**



*Gli utenti della biblioteca di Brissogne in gita a Torino: da sinistra Noah, Loredana, Stefano, Dimitri, Luciana e Angelica*

## ▶ LA PAGINA DELLA PRO LOCO

di Milly Melidona e Silvia Zulian



## Il Carnevale dei Bambini

Sabato 18 febbraio 2012, la Pro Loco ha organizzato, presso il salone polivalente di Pâcou, il carnevale dei bambini.

Il mago, grazie alle sue doti, ha saputo intrattenere per alcune ore i bambini presenti, coinvolgendoli in diversi giochi.

Alle 19.00 è iniziata la distribuzione della cena ed, in particolare, del minestrone cucinato con cura e amore dai nostri cuochi.

Ringraziamo tutti coloro che hanno partecipato alla festa, complimentandoci per la fantasia dei costumi.



Gita della Pro Loco a Gardaland (16 giugno 2012)

► **LA PAGE DES SOUVENIRS**  
**ANAGRAFE 2011**



*Nascite*

**Tramonti Asia**  
di Vincenzo e Furfaro Alessandra 28 marzo 2011

**Paonna Matilde**  
di Rocco e Sorace Graziella 24 maggio 2011

**Mammoliti Samuel Nunzio**  
di Giorgio e Chiocca Katia 29 luglio 2011

**Marcoz Laurent**  
di Alain e Bettoni Monica 22 ottobre 2011



*Matrimoni*

**Coletti Alberto e Bordino Bruna**  
22 gennaio 2011

**Mammoliti Giorgio e Chiocca Katia**  
29 maggio 2011

**Bavosa Mauro e Terzi Margharet**  
25 giugno 2011

**Passafiume Carmelo e Ferreli Cristina**  
1° ottobre 2011

**Sedda Firmino e Kitkangwan Siriluck**  
25 ottobre 2011

D E C E S S I



**Quartesan Antonia**  
20 febbraio 1914 - 6 gennaio 2011



**Fiou Emilio Cesare**  
15 giugno 1922 - 9 febbraio 2011



**Piassot Cesare**  
4 marzo 1936 - 8 marzo 2011



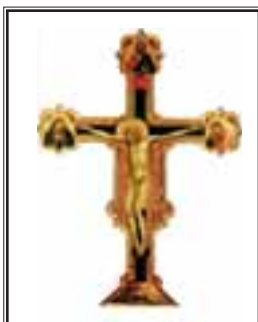
**Marcoz Mauro**  
3 ottobre 1965 - 5 maggio 2011



**Guichardaz Annita**  
17 ottobre 1925 - 16 maggio 2011



**Valbon Maria Enrichetta (Henriette)**  
18 maggio 1910 - 27 giugno 2011



**Savin Rina Giorgetta**  
17 febbraio 1921 - 13 luglio 2011



**Montrosset Danila**  
19 febbraio 1960 - 26 luglio 2011



**Cannarozzo Guido**  
4 maggio 1965 - 1° ottobre 2011



**Poma Albertina**  
2 settembre 1951 - 29 novembre 2011

# L! 39<sup>a</sup> FÊTA DE LOUMBRA

Pro Loco di **Brissogne**

Località **PÂCOU** Brissogne



**PROGRAMMA**  
da **Mercoledì 8**  
a **Domenica 12**

## MERCOLEDÌ 8

ore 19,00

Apertura ristorante  
TIPICO e BUVETTE  
ore 21,00

Serata danzante con l'orchestra  
**MARCO & SIMON BAND**

**ingresso libero**

## GIOVEDÌ 9

ore 19,00

Apertura ristorante  
TIPICO e BUVETTE  
ore 21,00

Serata danzante con l'orchestra  
**GLI AMICI DELLA NOTTE**

**ingresso libero**

## VENERDÌ 10

# Festa Patronale

ore 12,30

Apertura ristorante TIPICO e BUVETTE

ore 14,00

Giochi per bambini e Gara di PALET cat. Juniores

ore 19,00

Apertura ristorante TIPICO e BUVETTE

ore 21,00

Serata danzante con discoteca mobile

**DISCO EVOLUZIONE**

**ingresso libero**

## SABATO 11

ore 15,00

Pomeriggio danzante con  
Balli Folk con il Gruppo musicale

**IJ SERVAJ**

*in collaborazione con la Biblioteca Comunale*

**ingresso libero**

ore 19,00

Apertura ristorante TIPICO e BUVETTE

ore 21,00

Serata danzante con l'orchestra

**ARIZONA**

**ingresso libero**

## DOMENICA 12

ore 10,00

Inizio gara  
12 ORE DI PALET  
ore 12,30

Apertura ristorante  
TIPICO e BUVETTE  
ore 15,00

Pomeriggio danzante  
con l'orchestra  
**ACQUA MARINA**

**ingresso libero**

ore 17,30

Premiazione

**BRISSOGNE IN FIORE**  
ore 19,00

Apertura ristorante  
TIPICO e BUVETTE  
ore 21,00

Serata danzante  
con l'orchestra  
**ACQUA MARINA**

**ingresso libero**

## CARROZZERIA BRISSOGNE



di Malabaila Michele  
e Cama Maurizio  
& C. snc

Tel. 0165 761091

11020 Brissogne (Ao) Loc. Neiran, 4

## Carrozzeria ALPINA

s.n.c.  
0165 45652

11020 Saint Christophe (Ao) Loc. Grand Chénin, 57  
info@carrozzeriaalpina.com www.carrozzeriaalpina.com

## IMPRESA

## STABILE GIUSEPPE

11020 Brissogne (Ao) Loc. Neyran, 55  
Tel. 0165 767430 347 3004722



## Bar Trattoria

## Pâcou

Tel. 345 6975377

11020 BRISSOGNE (Ao) Fraz. Pâcou, 6 CHIUSO MERCOLEDÌ



TURI E SACCORDI PER ERELETA, ACQUEDOTTI  
GASDOTTI, POGGIATURE, IMPIANTI INDUSTRIALI  
PROGETTAZIONE E VENDITA IMPIANTI DI RIVANGAZIONE

Filiale di Brissogne - Loc. Les Iles, 11  
tel. 0165 782057 - fax 0165 781034

www.lesilesadosta.it - e-mail: scato@lesilesadosta.it



*Sublana Roberto*  
Laboratorio  
Artigiano  
di falegnameria

Arredamenti su misura - Scale - Serramenti  
Pia. Prèlas, 60 - Saint-Marcel (AO) - Tel. fax 0165-780021  
www.falegnameriasublana.com



VALLE D'AOSTA  
GOLF LES ILES  
ASD GOLF LES ILES

# AMPIO PARCHEGGIO

La Società organizzatrice declina ogni responsabilità per quanto possa succedere a persone o cose prima, durante e dopo la manifestazione